

Языковой Пансион / Общие условия предоставления услуг (Языковые курсы, курсы разговорной практики, творческой отпуски)

1. Заключение договора

Договор считается заключённым с поступлением заявления в Языковой Пансион.

После поступления заявления участник незамедлительно получит предложение о месте и счёт. Предложение о месте сохраняется открытым до поступления оплаты или аванса (не более 14 дней).

Заключая договор, участник программы (или его законный представитель, если участник несовершеннолетний) принимает Общие условия предоставления услуг в Языковом Пансионе.

2. Условия платежа

2.1. Сумма счёта – а при предварительном резервировании аванс – должны быть немедленно полностью оплачены. При поступлении платежа на счёт Языкового Пансиона (в пределах 2 рабочих дней) участник получает подтверждение о резервировании места.

2.2. При предварительном резервировании (более чем за 6 недель до начала курсов) для обязательного резервирования места необходимо внести аванс в размере одной трети от общей стоимости курсов. Оставшиеся две трети должны быть внесены не позднее, чем за 4 недели до начала курсов. При более позднем резервировании (6 недель или меньше до начала курсов) при получении счёта должна оплачиваться полная сумма счёта.

2.3. В случае, если оплата всей суммы счёта не поступит раньше, чем за неделю до начала курсов, участник утрачивает право на размещение и место на курсах. В этом случае Языковой Пансион оставляет за собой право удержать полную стоимость курсов.

2.4. Оплата производится банковским переводом на счет Языкового Пансиона. Payments from countries outside the European Union may also be made via PayPal service.

Payments from countries outside the European Union may also be made via PayPal service.

3. Стоимость

Составной частью договора к моменту подачи заявления является действующий прайс-лист, информацию о котором можно найти в пункте меню «Программа и цены». For corporate clients and individual agreements the individual quotation is binding.

4. Аннулирование резервирования и расторжение договора

4.1. In case of cancellation of the contract the Language Guesthouse will try to find an agreement about alternative course dates with the participant. If this is not possible, the Language Guesthouse will retain an administrative fee of EUR 200. The remaining amount of deposit or paid invoice will be refunded to the client. The client has no claim of alternative course dates.

4.2. On cancellation 4 weeks or less before the scheduled starting date of the course, full payment of the invoice amount is due to pay. The client will be refunded only if agreement about alternative course dates cannot be made and the vacancy can be filled by another student. In this case the Language Guesthouse will retain an administrative fee of EUR 200 of the refunded amount.

4.3 Date of cancellation is the date notice of such was received at the Language Guesthouse.

4.4 This does not affect the right to extraordinary cancellation.

5. Обязанности участника курсов

5.1. Участник сам несёт ответственность за своё законное пребывание в Германии. Оформление въезда в страну и получение вида на жительство являются неотъемлемой частью договора.

5.2. Участник сам несет ответственность за оформление страховки на случай болезни, несчастного случая и прочей ответственности. Языковой Пансион не берет на себя ответственность в подобных случаях.

5.3 Языковой Пансион не берёт на себя обязанность присмотра за несовершеннолетним участником курса. Ответственность в подобном случае несёт законный представитель участника.

5.4. Участник обязуется соблюдать законы Германии. В случае доказанного правонарушения Языковой Пансион вправе немедленно расторгнуть договор.

6. Ответственность Языкового Пансиона

6.1. Языковой Пансион не несёт ответственности за невыполнение своих обязательств при форс-мажорных обстоятельствах или по другим, не зависящим от него причинам. На ущерб, нанесенный преднамеренно или по халатности сотрудников Языкового Пансиона этот пункт не распространяется.

6.2. В случае, если участник не может принять участие в курсах частично или полностью по личным обстоятельствам (например, по болезни или по служебным или личным делам) ему не может быть возмещена стоимость или возможность участия в курсах в другой момент времени.

Право расторжения договора в соответствии с пунктом 4 сохраняется.

7. Право отказа от договора

Участник (частный клиент) имеет право письменно, а также по электронной почте расторгнуть договор в течение 14 дней с даты счёта. Для соблюдения срока достаточно своевременно послать заявление об отказе от договора в адрес Языкового Пансиона.

8. Защита информации

Участник согласен на то, что Языковой Пансион рассмотрит и обработает все необходимые документы (счета, регистрационные документы и другие данные) электронным способом и на должном уровне. Это согласие может быть письменно аннулировано в любое время в случае злоупотреблений.

Языковой Пансион обязуется не передавать никаких данных третьим лицам.

9. Законность, подсудность

9.1 В настоящем договоре применяются немецкие правовые нормы.

9.2 Все подсудные дела рассматриваются в суде г. Фрайбург в Брайсгау.

9.3. Если один из пунктов данного договора не действует, это не означает, что не действует весь договор. Соответствующий пункт должен быть исправлен в духе остального содержания договора.

Последняя актуализация: 16-го Марта 2012